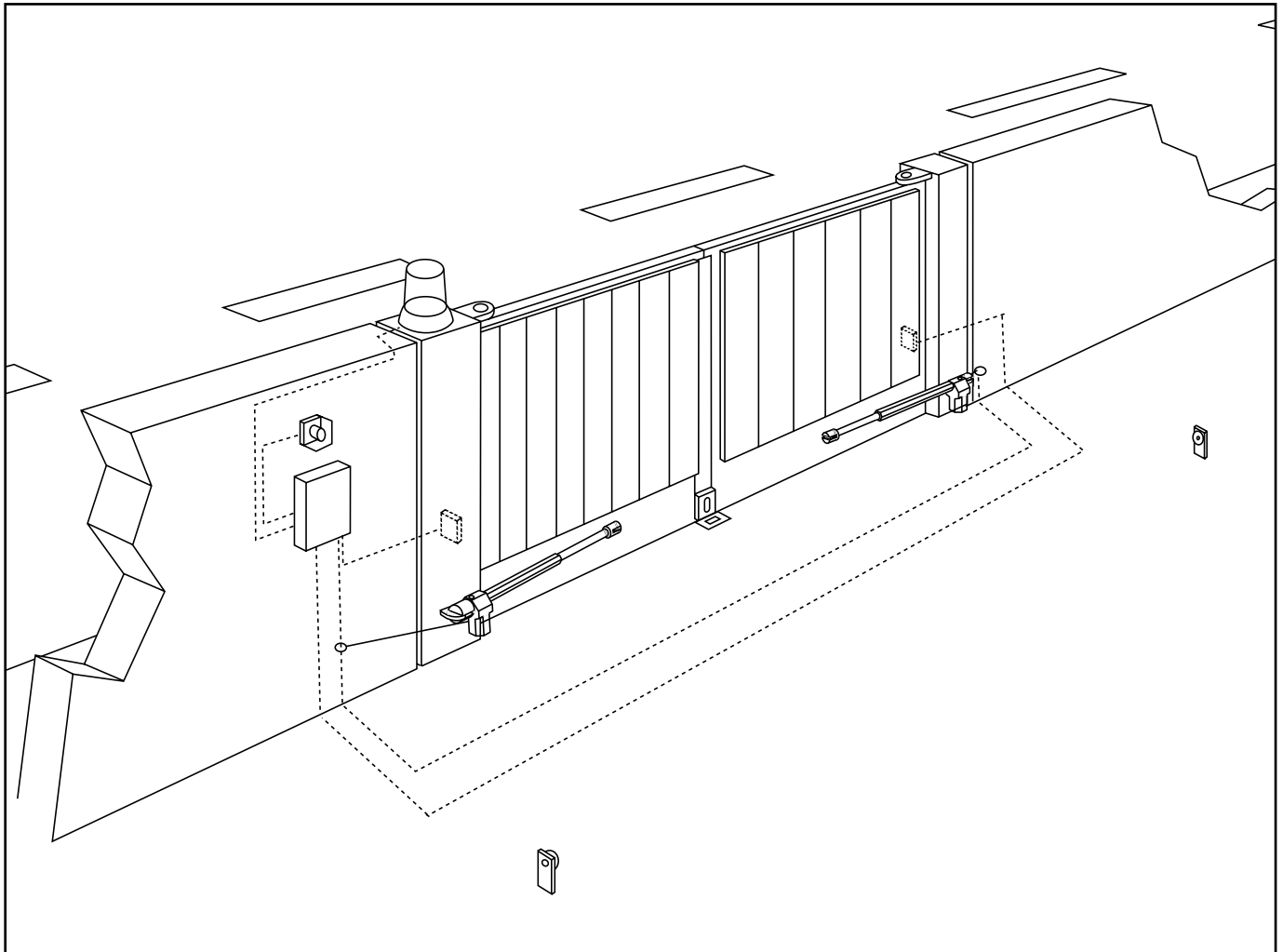


CHAMBERLAIN™

LiftMaster™

PROFESSIONAL



Anleitungen

Drehtoröffner Steuerelektronik



Instructions

Automatisme portail à battants Commande électronique



Instructions

Swing Gate Opener Logic Control Box



Instructies

Vleugelpoortaanrijving Besturingselektronica



Für Service: (49) 6838/907-172



Pour Service: 03-87-95-39-27



For Service: (+44) 0845-602-4285



Voor Service: 020-684-7978

START BY READING THESE IMPORTANT SAFETY RULES



These safety alert symbols mean **Caution** – a personal safety or property damage instruction. Read these instructions carefully.



This gate opener is designed and tested to offer reasonable safe service provided it is installed and operated in strict accordance with the following safety rules.

Failure to comply with the following instructions may result in serious personal injury or property damage.



Keep gate balanced. Sticking or binding gates must be repaired. **Do not attempt to repair the gates yourself.** Call for service.



Handle tools and hardware carefully and do not wear rings, watches or loose clothing while installing or servicing a gate opener.



Installation and wiring must be in compliance with your local building and electrical codes. **Connect the power cord only to properly earthed mains.**



Ensure that **persons** who **install, maintain or operate the gate opener follow these instructions.**



Keep this **manual** where it can be readily **referenced during maintenance.**



Disengage all existing gate locks to avoid damage to gate opener.



CAUTION: Activate opener only when the gate is in full view, free of obstructions and opener is properly adjusted. Do not allow children to play near the gate.



Disconnect electric power to the gate opener before making repairs.



Keep additional accessories **out of the reach of children. Do not allow children to operate push button(s) or remote control(s).** Serious personal injury from a closing gate may result from **misuse** of the opener.

Contents:

Safety Rules: Page 1

Technical Features: Page 2

Electrical Installation: Page 2, Illustration **1**

Summary of Motor Control Connections:

Pages 3-4, Illustrations **2** - **6**

Installation of Accessories: Page 4, Illustrations **7** - **19**

Initial Setting of Motor Control System: Page 5

Initial Setting of Remote Control: Page 5, Illustration **20**

Warranty: Page 6

Accessories: Page 9, Illustration **21**

BEGINNEN SIE MIT LESEN DIESER WICHTIGEN SICHERHEITSREGELN



Solche Warnzeichen bedeuten "**Vorsicht!**", eine Aufforderung zur Beachtung, da ihre Mißachtung Personen- bzw. Sachschäden verursachen kann. Bitte lesen Sie diese Warnungen sorgfältig.



Dieser Toröffner ist so konstruiert und geprüft, daß er bei Installation und Benutzung unter genauer Befolgung der anschließenden Sicherheitsregeln angemessene Sicherheit bietet.

Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitsregeln kann ernsthafte Personen- oder Sachschäden verursachen.



Es ist wichtig, das Tor immer gut gangbar zu halten. Tore die steckenbleiben oder verklemmen, sind unverzüglich zu reparieren. **Versuchen Sie nicht das Tor selbst zu reparieren.** Bestellen Sie dafür einen Fachmann.



Beim Umgang mit Werkzeugen und Kleinteilen **Vorsicht walten lassen und weder Ringe, Uhren noch lose Kleidungsstücke tragen**, wenn Sie Installations- oder Reparaturarbeiten an einem Tor vornehmen.



Elektrische Leitungen sind entsprechend den lokalen Bau- und Elektroinstallationsvorschriften zu verlegen. **Das elektrische Kabel darf nur an ein ordnungsgemäß geerdetes Netz angeschlossen werden.**



Stellen Sie sicher, daß **Personen, die den Antrieb montieren, warten oder bedienen diesen Anleitungen folgen.**



Bewahren Sie die Anleitung an einem Ort auf, an dem schnell auf sie zurückgegriffen werden kann.



Entfernen Sie bitte alle am Tor angebrachten Schösser um Schaden am Tor zu vermeiden.



VORSICHT! Betätigen Sie den Öffner nur, wenn Sie das Tor voll im Blickfeld haben, sich dort keine hindernden Gegenstände befinden und der Öffner richtig eingestellt ist. Kinder sollten nicht in Tornähe bei Betätigung des Öffners spielen.



Unterbrechen Sie den Strom zum Torantrieb bevor Sie Reparaturen machen.



Entfernen Sie zusätzliches Zubehör **aus der Nähe von Kindern. Erlauben Sie Kindern nicht Drucktaster und Fernbedienungen zu bedienen.** Schwere Verletzungen können durch ein sich schließendes Tor verursacht werden.

Inhalt:

Sicherheitsregeln: Seite 1

Technische Eigenschaften: Seite 2

Elektrische Installation: Seite 2, Abbildung **1**

Anschlußübersicht: Seite 3-4, Abbildungen **2** - **6**

Installation von Zubehör:

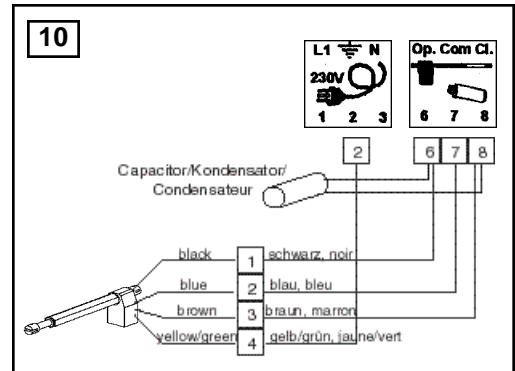
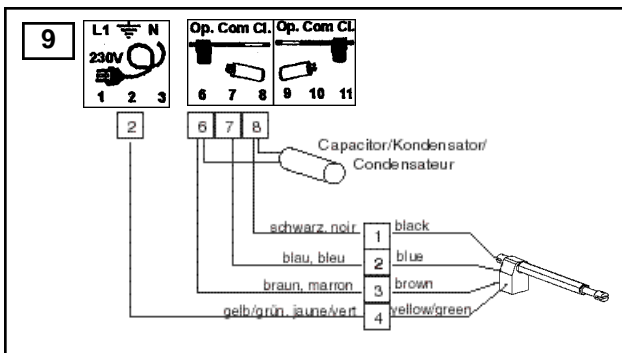
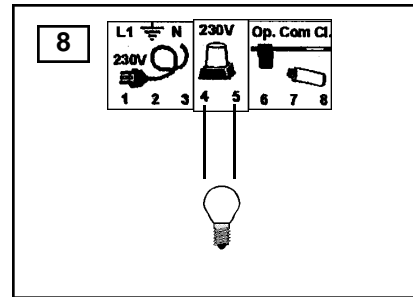
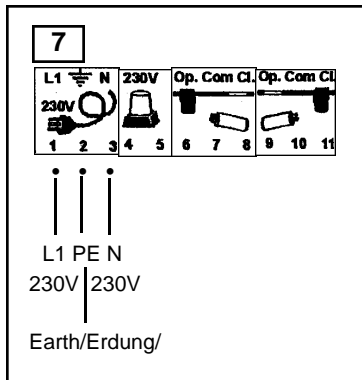
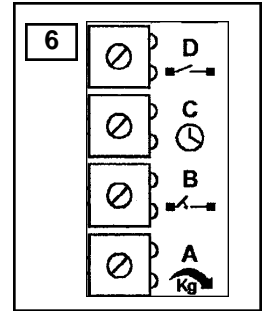
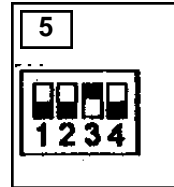
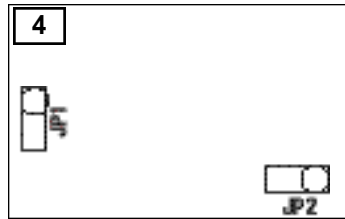
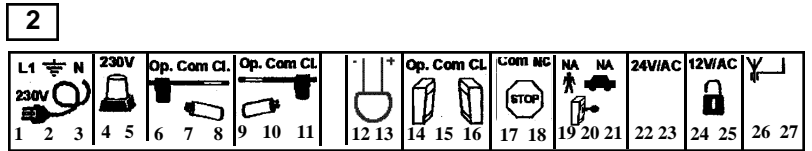
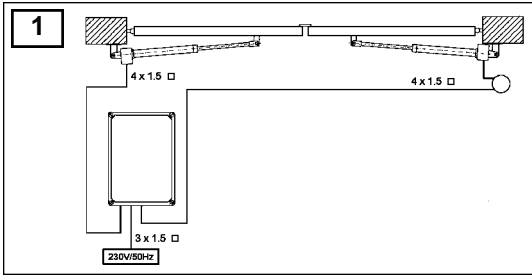
Seite 4, Abbildungen **7** - **19**

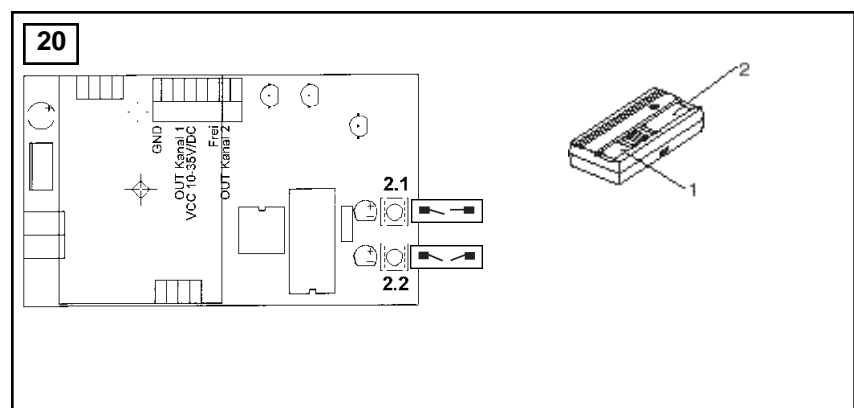
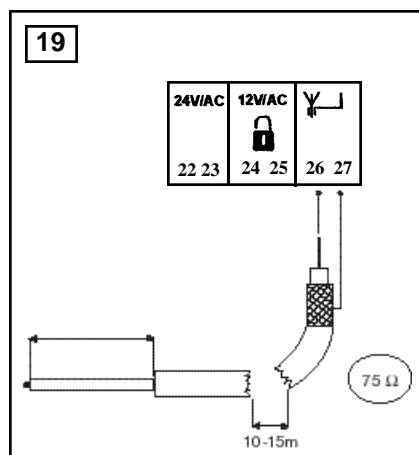
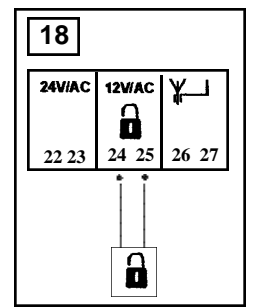
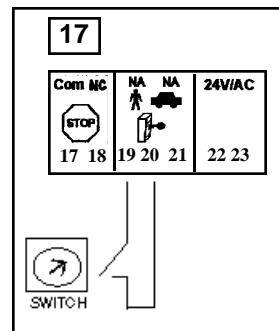
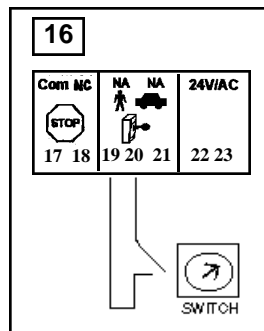
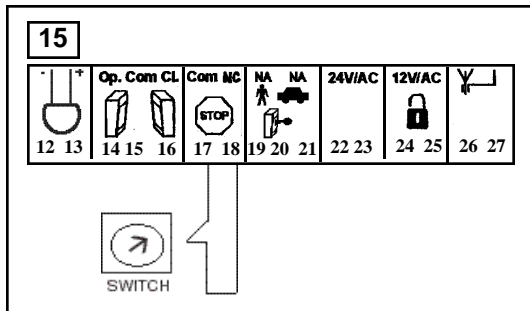
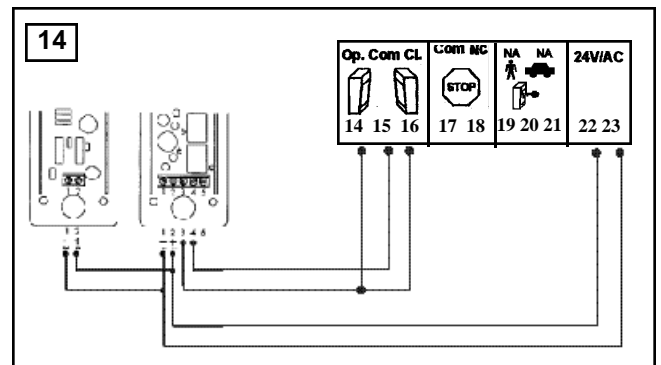
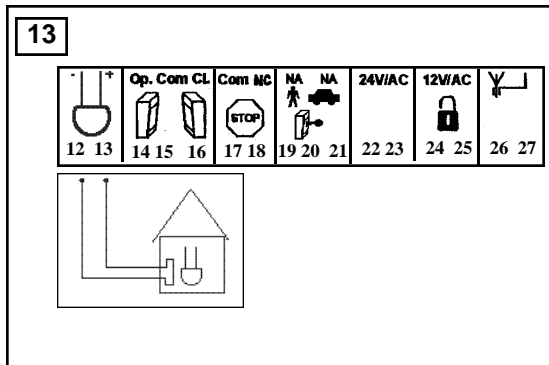
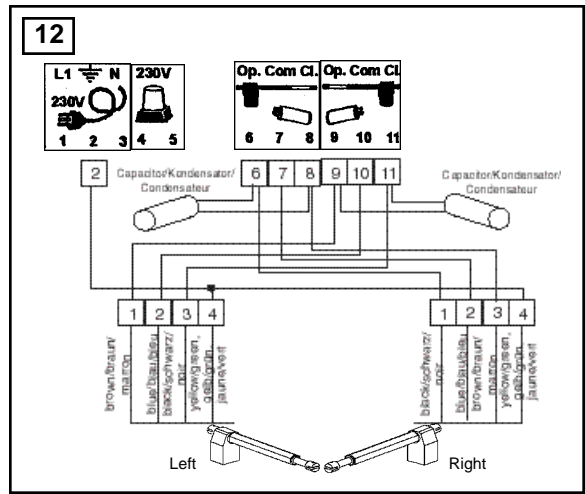
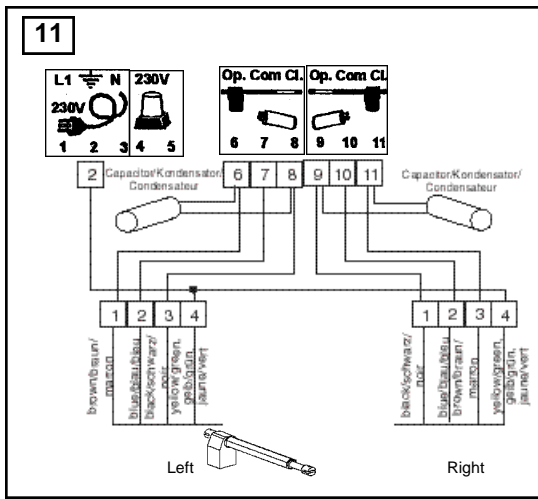
Grundeinstellung: Seite 5

Einstellung der Fernbedienung: Seite 5, Abbildung **20**

Garantie: Seite 6

Zubehör: Seite 9, Abbildung **21**





TECHNICAL FEATURES

Power supply	230V-50Hz
Absorbed power	10W
Max. motor load	700W
Max. load on accessories	0.9A
Auxilliary output	24V AC
Protection fuses	4
Operating logic	Step by step/Automatic
Housing Dimensions	90x195x250mm
Housing drgree ofProtection	IP54

ELECTRICAL INSTALLATION 1

The electronic control unit supplied is required for operation of the **wing gate actuator**. This control unit comprises an electronic microprocessor-control system employing the latest technology. It may be used for the connection of 1 or 2 motors and offers all connection possibilities and functions necessary for **safe and reliable operation**.

The electrical connections for single- or double gates are given in **Illustration 1**.

The control box containing the motor control module is to be fitted with cable entry at bottom. It should not be continuously exposed to direct sunlight. For weather protection, we recommend the fitting of a small protection roof.

Thanks to the electronic control unit, fine adjustment of the push-pull torque is possible. When correctly adjusted, gate movement can be easily blocked by hand.

For the OPEN and CLOSED positions, the gate requires a stable end stop as the swing gate actuator unit is not fitted with limit switches and the electronic controls are switched off by time.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Netzanschluß	230V-50HzHz
Stromverbrauch	10W
Max.Motorbelastung	700W
Max. Belastung Zubehör	0.9A
Max. Belastung E-Schloß	24V AC
Sicherungen	4
Betriebslogik	Schritt für Schritt/Automatik
Abmessungen	90x195x250mm
Schutz	IP54

ELEKTRISCHE INSTALLATION 1

Zum Betrieb des **Drehtorantriebs** ist die mitgelieferte elektronische Steuerung erforderlich. Bei dieser Motorsteuerung handelt es sich um eine mikroprozessorgesteuerte Elektronik mit modernster Technik. Sie ist für den Anschluß von bis zu 2 Motoren geeignet und hat alle für den sicheren Betrieb notwendigen Anschlußmöglichkeiten und Funktionen.

Der elektrische Anschluß ist für Einflügel- und Zweiflügel-Tore in einer Übersicht in **Abb. 1** dargestellt.

Die Steuerbox mit der Motorsteuerung ist mit den Kabeldurchführungen nach unten zu montieren. Sie darf direkter Sonneneinstrahlung nicht dauernd ausgesetzt sein. Es empfiehlt sich, als Schutz vor Regen ein kleines Schutzdach zu montieren.

Das Tor läßt sich bei richtiger Einstellung von Hand festhalten.

Während des Laufes kann das Tor jederzeit über Funk, Taster oder Schlüsselschalter gestoppt werden.

Der Torflügel benötigt für "AUF-" und "ZU"-Stellung einen stabilen Anschlag, da die Drehtorantriebe keine Endschalter besitzen und die Abschaltung der Elektronik über die Zeit erfolgt.

**SUMMARY OF
MOTOR CONTROL CONNECTIONS** 2 - 6

	Description of connections
Main supply connections:	
Terminal 1	L1 - 230 V (black)
Terminal 2	PE (green/yellow)
Terminal 3	N (blue)
Warning light connections:	
Terminal 4	N
Terminal 5	L1 (230V)
Motor connections:	
First Motor (M1):	
Terminal 6	M1 actuator unit direction OPEN (+ capacitor)
Terminal 7	N Blue
Terminal 8	M1 actuator unit direction CLOSE (+ capacitor)
Second Motor (M2):	
Terminal 9	M2 actuator unit direction OPEN (+ capacitor)
Terminal 10	N Blue
Terminal 11	M2 actuator unit direction CLOSE (+ capacitor)
Gate status LED	
Terminal 12	LED (2 Volt)
Terminal 13	LED (2 Volt) Off - gate opening On - gate closing Slow flashing - gate opening Fast flashing - gate closing
Infrared light detector	
Terminal 14	Photocell (NC)
Terminal 15	COM
Terminal 16	Photocell (NC) (If the IR barrier is not used, bridge terminals 14,15 and 16 must be bridged!)
Description of connections	
Emergency-Stop-function	
Terminal 17	COM
Terminal 18	Stop (NC) or bridge between 17 and 18
Control circuit connections:	
Terminal 19	Outside button (NO) Motor 1 (Pedestrian function)
Terminal 20	COM
Terminal 21	Outside button (NO) Motor 1 + 2
Auxiliary equipment connections:	
Terminal 22	Supply voltage 24 V AC (500 mA max.)
Terminal 23	Supply voltage 24 V AC
Electric lock connections:	
Terminal 24	Supply voltage 12 V AC
Terminal 25	Supply voltage 12 V AC
Antenna connections:	
Terminal 26	Antenna (wire)
Terminal 27	Shield

DESCRIPTION OF JUMPERS 3

JP1: MOTOR SELECTION JUMPER

OPEN: (No Jumper): Use only for single wing gates
(Motor 1 operation only).

CLOSED: (With Jumper): Use for double wing gates
(Motor 1 and 2 operation).

JP2: TWO CHANNEL RECEIVER JUMPER SELECTION

OPEN: (No Jumper): Receiver channel 2 is activated.

CLOSED: (With Jumper): Receiver channel 2 is not activated.

ANSCHLUßÜBERSICHT 2 - 6

	Beschreibung der Klemmenbelegung
Anschluß der Zuleitung:	
Klemme 1	L1 - 230 V (schwarz)
Klemme 2	PE (grün/gelb)
Klemme 3	N (blau)
Anschluß der Warnlampe:	
Klemme 4	N
Klemme 5	L1 (230V)
Anschlüsse der Motoren:	
Erster Motor (M1):	
Klemme 6	M1 Fahrtrichtung AUF (+ Kondensator)
Klemme 7	N Blau
Klemme 8	M1 Fahrtrichtung ZU (+ Kondensator)
Zweiter Motor (M2):	
Klemme 9	M2 Fahrtrichtung AUF (+ Kondensator)
Klemme 10	N Blau
Klemme 11	M2 Fahrtrichtung ZU (+ Kondensator)
Anzeige LED	
Klemme 12	LED (2 Volt)
Klemme 13	LED (2 Volt) AUS - Tor geschlossen AN - Tor offen Blinkt langsam - Tor öffnet Blinkt schnell - Tor schließt
Infrarot-Lichtschanke	
Klemme 14	Photozelle (NC)
Klemme 15	COM
Klemme 16	Photozelle (NC) (Ohne Lichtschanke - Brücke zwischen 14, 15 und 16!)
Beschreibung der Klemmenbelegung	
NOTSTOP-FUNCTION	
Klemme 17	COM
Klemme 18	Stop (NC) ohne Notstoppschalter Brücke zwischen 17 und 18
Anschluß der Steuerleitungen:	
Klemme 19	Taster extern (NO) Motor 1 (Fußgänger-Funktion)
Klemme 20	COM
Klemme 21	Taster extern (NO) Motor 1 + 2
Anschluß für Zusatzgeräte & Lichtschanke:	
Klemme 22	Versorgungsspannung 24 V AC (500 mA max.)
Klemme 23	Versorgungsspannung 24 V AC
Anschluß für Elektroschloß:	
Klemme 24	Versorgungsspannung 12 V AC
Klemme 25	Versorgungsspannung 12 V AC
Anschluß für Antenne:	
Klemme 26	Antenne (Leiter)
Klemme 27	Abschirmung

BESCHREIBUNG DER JUMPER 3

JP1: MOTOR

OPEN: (ohne Jumper): Nur für einflügelige Tore
(nur Motor 1 Bedienung).

CLOSED: (mit Jumper): Nur für zweiflügelige Tore
(Motor 1 und 2 Bedienung).

JP2: FUNK (ERMÖGLICHT ÖFFNEN EINES FLÜGELS)

OPEN: (ohne Jumper): Empfänger Kanal 2 wird aktiviert.

CLOSED: (mit Jumper): Empfänger Kanal 2 wird nicht aktiviert.

DESCRIPTION OF LEDS: 4

L1	Impulse on M1+M2	on: impulse off: no impulse
L2	Impulse on M1 (Pedestrian Function)	on: impulse off: no impulse
L3	Stop function	on: not activated off: activated
L4	Infrared barrier	on: IR barrier not interrupted off: IR barrier interrupted
L5	Infrared barrier	on: IR barrier not interrupted off: IR barrier interrupted
L6	Motor Diagnostic	slow flash: O.K. fast flash: motor or motor wiring defect

DESCRIPTION OF DIP SWITCHES 5

		1	2	3	4
Operation Logic	Automatic closing Step by step	on	off		
Parkfunktion	Impulses are detected during opening No impulses are detected during opening		on		
Electrical Lock	Operation with E-Lock Operation without E-Lock			on	off
IR barrier	Stops and starts after release Stops and restarts directly				on off

DESCRIPTION OF POTENTIOMETERS 6

A	Torque adjustment of both motors
B	Pause: waits open form 8-200 sec. (only operation logic: "automatic")
C	Running time : it is recommendable to set this time longer then the gate needs to open or close
D	Delay of second wing: 0 - 25 sec.

INSTALLATION OF ACCESSORIES 7 - 19**POWER CONNECTION 7****WARNING LIGHT 8****ACTUATOR**

Motor drive unit wiring diagram

♦ Left hand installation 9

♦ Right hand installation 10

Dual installation

♦ Left gate opens first 11

♦ Right gate opens first 12

GATE STATUS INDICATOR 13**INFRARED BARRIER 14**

♦ IR barrier for opening and closing - (If using 1 IR barrier)

EMERGENCY STOP SWITCH (OPTIONAL) 15

If not used, please bridge

WALLCONTROL (OPTIONAL)

Motor 1 16

Motor 1 + 2 17

ELECTRICAL LOCK (OPTIONAL) 18**ANTENNA 19**Please use an 22cm insulated cable as Antenna. (terminal 26)
Please use a coaxial cable (75 Ohm) to transport the signals.**BESCHREIBUNG DER LEDS: 4**

L1	Impuls an M1+M2	an: Impuls aus: kein Impuls
L2	Impuls an M1 (Fußgänger-Funktion)	an: Impuls aus: kein Impuls
L3	Notstop	an: sperrt nicht aus: Antrieb gesperrt
L4	Infrarot-Lichtschanke	an: sperrt nicht aus: Antrieb sperrt
L5	Infrarot-Lichtschanke	an: sperrt nicht aus: Antrieb sperrt
L6	Motor Diagnose	blinkt langsam: O.K. blinkt schnell: Anschlüsse prüfen

BESCHREIBUNG DER DIPSCHALTER 5

		1	2	3	4
Betriebslogik	Automatisch schließend Schrittweise	an			
Betriebslogik	Reagiert auf Impulse während des Öffnens Reagiert nicht auf Impulse während des Öffnens		an		
Elektroschloß	E-Schloß in Verwendung Ohne E-Schloß			an	aus
Photozelle	Stoppt Stoppt und öffnet				an aus

BESCHREIBUNG DER POTENTIOMETER 6

A	Krafteinstellung beider Motoren
B	Pause: wartet offen 8-200 Sek. (nur Betriebslogik: Automatik)
C	Laufzeit: Um korrekte Funktion zu gewährleisten, ist es notwendig, daß der Antrieb noch einige Sekunden nach Ankunft am Endanschlag mit Strom versorgt wird.
D	Verzögerung des zweiten Flügels: Einstellbar von 0-25 Sekunden. Notwendig bei sich überlappenden Toren.

EINBAU VON ZUBEHÖR 7 - 19**STROMANSCHLUß 7****WARNLAMPE 8****ANTRIEB**

Diagramm

♦ Linkseinbau 9

♦ Rechtseinbau 10

Dualer Einbau

♦ Linkes Tor öffnet zuerst 11

♦ Rechtes Tor öffnet zuerst 12

TORANZEIGE 13**SICHERHEITSLICHTSCHANKE 14**

♦ Lichtschanke zum Öffnen und Schließen - (bei Benutzung einer Lichtschanke)

NOTSTOPSCHALTER (OPTION) 15

Bei Nichtverwendung brücken

SCHLÜSSELSCHALTER (OPTION)

Motor 1 16

Motor 1 + 2 17

ELEKTRO-SCHLOß (OPTION) 18**ANTENNE 19**Als Antenne wird ein 22cm langes Kabel verwendet (Klemme 26)
Zum Transport des Funksignals wegen evt. Abschirmungen, verwenden Sie bitte ein Koaxialkabel (75 Ohm).

INITIAL SETTING OF MOTOR CONTROL SYSTEM

- (1) Connect the installation in accordance with wiring diagram supplied.
- (2) Place both gates in half-open position and block the motors.
- (3) Adjust the motor controls to the following basic settings:
 - A - Adjust torque to approx. 25 % (to be increased later)
 - B - Switch off automatic closing (dip switch 2 OFF)
 - C - Travel time approx. 50%.
 - D - Switch off gate delay time (left end position)
- (4) Switch on power supply.
- (5) Start the motor control by bridging terminal 20 and 21; both gates should then move in the "OPEN" direction. Should one or the other gate move in the "CLOSED" direction, then the connection wires to the corresponding motor must be inverted (black, brown).

Ensure the main power supply is off before inverting wires!

- (6) Repeat steps 5 and 6 until the required function is obtained.
- (7) In the case of overlapping gates, use potentiometer D to set the optimum gate delay time. For gates which do not overlap or for operation with a single gate, this adjustment is not necessary.
- (8) The travel time is adjusted with potentiometer C. It is recommendable to set this time 2 or 3 seconds longer than the gate actually needs to open or close.
- (9) Adjust the motor torque in such a way that it is sufficient to stop the door by hand. **Protection against damages is only possible through installation of an IR barrier.**

When automatic closing is required, set Dip switch 1 to ON and use Potentiometer D to control the waiting time.

INITIAL SETTING OF REMOTE CONTROL 20

The PTT-approved, charge-free radio remote control unit functions with a **computer pre-programmed private security code (approximately 3.5 billion code possibilities)**. In this way, your swing gate control unit can only be activated by handset with the correct code. The operating range depends on local conditions.

The receiver module of the motor control unit has a built-in self-learn function. It can be set in accordance with the pre-programmed code of the handset by pressing the learn button (**Illustration 20**).

The control unit comprises 2 learn channels. In this way, the handset may be used to open or close one gate only or both gates simultaneously. When, for example, channel 1 (2.1) receives the remote control code of the first control button of the handset, then only one gate is opened. When the second channel (2.2) is set in accordance with the remote control code of the second control button, then both gates are operated when this button is pressed.

In order to configure the control PCB pre-programmed code in accordance with the handset, the learn and transmit buttons for the required channel must be pressed and held until the associated LED lights up briefly. When a multi-control handset is used, this procedure must be repeated for each control button and associated learn channel.

Repeat this procedure for every transmitter.

GRUNDEINSTELLUNG

- (1) Anlage gemäß Anleitung anschließen.
- (2) Beide Torflügel in halboffene Position bringen und verriegeln.
- (3) Motorsteuerung in folgende Grundeinstellung bringen:
 - A - Krafteinstellung auf ca. 25% (evtl. später erhöhen)
 - B - Dippschalter 2 Richtung OFF
 - C - Laufzeit ca. 50%
 - D - Potentiometer D auf Linksanschlag
- (4) Stromversorgung anschließen.
- (5) Betätigen Sie den an 20 und 21 angeschlossenen Schalter oder brücken Sie kurz die Kontakte. Sollte einer oder beide Motorflügel sich nicht in Richtung AUF bewegen, tauschen Sie die Steuerkabel des jeweiligen Motors (schwarz, braun).

Achtung: Zuerst immer die Netzspannung abschalten.

- (6) Wiederholen Sie Schritte 5 und 6 bis sich die korrekte Funktion einstellt.
- (7) Sollten Sie überlappende Tore haben, stellen Sie mit Potentiometer D die Verzögerung ein.
- (8) Die Laufzeit einige Sekunden länger einstellen als die tatsächlich benötigte Zeit.
- (9) Stellen Sie die Kraftstärke so ein, daß Sie das Tor mit der Hand stoppen können. **Sicherheit gegen Schäden erlangen Sie nur durch den Einsatz einer Lichtschranke.**

Sollten Sie die Funktion "Automatisch schließen" wünschen, stellen Sie Dippschalter 1 auf ON und regulieren Sie mit Potentiometer D die Wartezeit.

EINLERNEN DER FERNBEDIENUNG 20

Die postzugelassene, gebührenfreie Funkfernsteuerung arbeitet mit einem **per Computer vorprogrammierten privaten Sicherheitscode (ca. 3,5 Milliarden Codiermöglichkeiten)**. Damit kann Ihr Drehtorantrieb nur mit einem entsprechend gleich codierten Handsender aktiviert werden. Die Reichweite ist von örtlichen Begebenheiten abhängig.

Das Empfängerteil der Motorsteuerung hat eine integrierte Selbstlernfunktion. Sie kann auf den vorprogrammierten Code des Handsenders durch Drücken der Lerntaste eingestellt werden (**Abb. 20**).

Die Steuerung besitzt zwei Lernkanäle. Sie kann damit durch entsprechendes Betätigen des Handsenders ein Tor oder beide Tore gleichzeitig öffnen oder schließen. Erhält beispielsweise Kanal 1 (2.1) den Fernbedienungscode des Handsenders, wird nur ein Flügel geöffnet. Lernen Sie den Kanal 2 (2.2) der Fernbedienung an, können Sie mit dieser Taste beide Flügel betätigen.

Um den Code einzuspeichern, drücken Sie die von Ihnen gewählte Taste des Handsenders und halten diese fest. Drücken Sie mit der anderen Hand kurz die Lerntaste der Elektronik.

Wiederholen Sie den Vorgang für alle Handsender.

LÖSCHEN PROGRAMMIERTER FERNBEDIENUNGSCODE:

Drücken Sie die jeweilige Lerntaste (2.1 oder 2.2 - ca. 10 Sekunden) auf der Empfängerplatine bis die Lern-LED erlischt. Die zu dieser Lerntaste gehörenden "erlernten" Codierungen sind dann gelöscht.

DELETION OF PROGRAMMED REMOTE-CONTROL CODES:

Press the corresponding learn button (2.1 or 2.2 - **approx. 10 seconds**) on the receiver PCB until the learn LED goes off. The code memorised with this learn button has now been deleted.

REPROGRAMMING:

When reprogramming, the above-mentioned coding steps must be repeated for all remote-control handsets in operation and their control buttons.

The operating range of the remote-control unit depends on local conditions. Press and hold the button on the handset (approx. 2 seconds) until the gate begins to move.

In the PTT-approved frequency range for the radio control of gates, there are also medical, industrial, scientific, military and household radio systems in operation, some of which have a very high transmission range. The close proximity of such a radio installation could lead to a reduction in operating range or temporary interference in your radio remote-control system.

NEUPROGRAMMIEREN:

Zum Neuprogrammieren sind die genannten Schritte für die Codierung für alle in Betrieb befindlichen Fernbedienungen bzw. ihrer Bedienungstasten zu wiederholen.

Die Reichweite der Funkfernsteuerung ist von den örtlichen Gegebenheiten abhängig. Halten Sie die Taste am Handsender solange gedrückt (ca. 2 Sekunden), bis eine Bewegung des Tores erkennbar ist.

In den von der Deutschen Bundespost genehmigten Frequenzbereichen für Torantriebe gibt es auch Funkanlagen für medizinische, industrielle, wissenschaftliche, militärische und häusliche Zwecke mit zum Teil sehr hohen Sendeleistungen. Befinden Sie sich in der Nähe solcher Funkanlagen, kann das zu einer geringeren Reichweite oder zu vorübergehenden Störungen Ihrer Funkfernsteuerung führen.

Ihre Funkfernsteuerung ist digitalcodiert, d.h. eine unbeabsichtigte Betätigung des Torantriebes kann nahezu ausgeschlossen werden.

WARRANTY

LIFT-MASTER warrants to the first retail purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase for Model **WGO300/400** and the **Electronic Control**. Upon receipt of the product, the first retail purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

Conditions: The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or product.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with **LIFT-MASTER**'s instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment, or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at **LIFT-MASTER**'s option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at **LIFT-MASTER**'s option.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales/purchase contract. In the absence of applicable national or EC legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy and neither **LIFT-MASTER** nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for **LIFT-MASTER** any other liability in connection with the sale of this product.

GARANTIE

LIFT-MASTER garantiert dem ersten Käufer, der das Produkt im Einzelhandel erwirbt (erster "Einzelhandelskäufer") daß es, ab dem Datum des Erwerbs volle 24 Monate (2 Jahre) lang von jeglichen Materialschäden bzw. Herstellungsfehlern frei ist. Diese Garantie gilt für die Modelle **WGO300/400** und die **Elektronische Steuerung**. Bei Empfang des Produkts obliegt es dem ersten Einzelhandelskäufer, dieses auf sichtbare Schäden zu prüfen.

Bedingungen: Die vorliegende Garantie ist das einzige Rechtsmittel, das dem Käufer gesetzmäßig wegen Schäden zusteht, die mit einem defekten Teil bzw. Produkt in Verbindung stehen bzw. sich aus einem solchen ergeben. Die vorliegende Garantie beschränkt sich ausschließlich auf Reparatur bzw. Ersatz der Teile dieses Produkts, die als schadhaft befunden werden.

Die vorliegende Garantie gilt nicht für Schäden, die nicht auf Defekte sondern auf den unrichtigen Gebrauch zurückzuführen sind (d. h. einschließlich jedweder Benutzung, die nicht genau den Anleitungen bzw. Anweisungen der Firma **LIFT-MASTER** hinsichtlich Installation, Betrieb und Pflege entspricht, sowie des Versäumnisses, erforderliche Instandhaltungs- und Justierungsarbeiten rechtzeitig durchzuführen, bzw. der Durchführung von Adaptierungen oder Veränderungen an diesem Produkt). Sie deckt auch nicht die Arbeitskosten für den Ausbau bzw. den Wiedereinbau eines reparierten oder ersetzten Geräts oder dessen Ersatzbatterien. Ein Produkt im Rahmen der Garantie, hinsichtlich dessen entschieden wird, daß es Materialschäden bzw. Herstellungsfehler aufweist, wird dem Eigentümer ohne Kosten für Reparatur bzw. Ersatzteile nach Gutdünken der Firma **LIFT-MASTER** repariert oder ersetzt. Sollte das Produkt während der Garantiezeit defekt erscheinen, so wenden Sie sich bitte an die Firma, von der Sie es ursprünglich gekauft haben.

Die Garantie beeinträchtigt nicht die dem Käufer im Rahmen gültiger zutreffender nationaler Gesetze oder Statuten zustehenden Rechte oder Rechte gegenüber dem Einzelhändler, die sich für den Käufer aus dem Verkauf/Kaufvertrag ergeben. Bei Nichtbestehen von zutreffenden nationalen bzw. EG-Gesetzen ist diese Garantie das einzige und exklusive Rechtsmittel, das dem Käufer zur Verfügung steht, und weder **LIFT-MASTER** noch die Filialen oder Händler der Firma sind für irgendwelche Neben- oder Folgeschäden durch jedwede ausdrückliche oder stillschweigende Garantie bezüglich dieses Produkts haftbar. Weder Vertreter noch sonstige Personen sind berechtigt, im Namen von **LIFT-MASTER** irgendeine sonstige Verantwortung in Verbindung mit dem Verkauf dieses Produktes zu übernehmen.

COMMENCEZ PAR LIRE CES IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE



Ces signaux de mise en garde signifient "**Attention**" Danger de blessure corporelle ou de dommage matériel. Lisez soigneusement les instructions jointes.



Cet ouvre-porte est conçu et testé pour offrir un service raisonnablement sûr, pourvu qu'il soit installé et utilisé strictement selon les règles de sécurité suivantes.

En cas de non-observation stricte de ces règles de sécurité, de sérieux dommages corporels ou matériels risquent de survenir.



Gardez la porte bien équilibrée. Des portes qui collent ou qui se tordent doivent être réparées. **Ne tentez pas de les desserrer, de les déplacer ou de les ajuster.** Appelez le réparateur de portes.



Manier les outils et les ferrures de montage soigneusement et ne pas porter de bagues, de montres ou de vêtements lâches en posant ou en réparant un ouvre-porte.



Le montage et le câblage doivent correspondre aux normes locales de construction et d'électrification. **Branchez le câble électrique uniquement à une prise correctement reliée à la terre.**



Les personnes qui montent, entretiennent ou utilisent l'automatisme, doivent prendre connaissance dans la notice de montage.



Déposez la notice dans un endroit connu de tous les usagers.



Afin d'éviter toute blessure corporelle par enchevêtrement, **otez toutes les cordes reliées à la porte.**



ATTENTION: Faites fonctionner l'a porte uniquement quand vous voyez la porte entièrement dégagée et que l'a porte est ajusté correctement. Ne laissez pas les enfants jouer à proximité de la porte.



Débranchez le courant avant de commencer toute réparation.



Ne laissez pas les enfants utiliser les boutons ou les télécommandes. De graves blessures corporelles peuvent être provoquées par la fermeture d'une porte.

Table des matieres:

Consigne de Sécurité: Page 1

Caractéristiques techniques: Page 2

Installation électrique:

Page 2, Figure **1**

Vue synoptique: Pages 3-4, Figures **2** - **6**

Montage des Accessoires:

Page 4- Figures **7** - **19**

Mise en service de la commande motorisée: Page 5

Mise en service de la télécommande radio:

Page 5, Figure **20**

Garantie: Page 6

Accessoires: Page 9, Figure **21**

LEES EERST DEZE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Deze waarschuwingstekens betekenen **Opgepast!** en staan voor voorschriften betreffende persoonlijke veiligheid of materiële schade. Lees deze voorschriften aandachtig.



Deze hekopener is ontworpen en getest om veilig te functioneren mits hij geïnstalleerd en bediend wordt met strikte inachtneming van onderstaande veiligheidsvoorschriften.

Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan ernstig lichamelijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.



Zorg dat het hek goed uitgebalanceerd is. Klemmenhet heken moeten gerepareerd worden. **Probeer niet deze onderdelen zelf los te maken, te verplaatsen of bij te stellen.** Laat dit door een hekspecialist doen.



Draag geen ringen, horloge of losse kleding tijdens de installatie of het onderhoud van het hekopener.



Installatie en bedrading moeten overeenkomen met de plaatselijk geldende bouw- en elektriciteitsvoorschriften. **Sluit het elektriciteitsnoer uitsluitend aan op een goed geaard net.**



Personen die de aandrijving monteren, onderhouden of bedienen, moeten deze instructies opvolgen.



Bewaar deze montage-instructie op een goed bereikbare plaats, zodat snel raadplegen ervan mogelijk is.



Verwijder alle aan het hek bevestigde touwen voordat u het hekopener installeert, **om ernstig lichamelijk letsel door** verstrikt raken te voorkomen.



OPGEPAST! Stel de opener uitsluitend in werking als het hek volledig in het zicht is, vrij van obstakels en als de opener goed is afgesteld. Laat kinderen niet in de buurt van het hek spelen.



Schakel de electriciteit naar de hekopener uit voordat u reparaties uitvoert of beschermingen verwijdert.



Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(pen) of afstandsbediening(en) komen. Verkeerd gebruik van de opener kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

Inhoud:

Veiligheidsvoorschriften: pagina 1

Technische gegevens: pagina 2

Elektrische Installatie: pagina 2, afbeelding **1**

Aansluitschema: pagina 3-4, afbeeldingen **2** - **6**

Montage van Toebehoren:

pagina 4, afbeeldingen **7** - **19**

Inbedrijfstelling van het motorregelapparaat: pagina 5

Inbedrijfstelling van de radiografische afstandsbediening: pagina 5, afbeelding **20**

Garantie: pagina 6

Toebehoren: pagina 9, afbeelding **21**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Branchement secteur	230V-50Hz
Courant consommé	10W
Charge max. du moteur	700W
Charge max. des accessoires	0.9A
Charge max. de la serrure électronique	24V AC
Fusibles	4
Technique d'exploitation	En pas à pas/automatique
Dimensions	90x195x250mm
Protection	IP54

INSTALLATION ÉLECTRIQUE 1

La commande électronique motorisée livrée par nos soins est nécessaire pour faire fonctionner la motorisation **du portail à battants**. Ce type de commande motorisée fonctionne avec une électronique commandée par microprocesseur à la pointe de la technique. Elle est conçue pour pouvoir brancher jusqu'à deux moteurs et elle dispose de toutes les possibilités de branchement et des fonctions requises **pour garantir un fonctionnement en toute sécurité**.

Le branchement électrique est représenté sous forme synoptique sur **figure 1**.

Le boîtier de commande contenant la commande motorisée doit être monté avec les passages de câble vers le bas. Il ne faut pas l'exposer en permanence en plein soleil. Il convient d'installer un petit auvent en guise de *protection contre la pluie*.

Grâce à l'électronique, les forces de traction et de poussée de chaque moteur se règlent. En cas de réglage correct, le portail peut être à tout moment arrêté manuellement.

Une butée stable pour les positions "ouverte" et "fermée" est requise pour les vantaux du portail étant donné qu'il n'existe aucun contacteur de fin de course sur les motorisations de portails à battants et que le système électronique s'arrête par le biais des butées.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netaansluiting	230V-50HzHz
Stroomopname	10W
Max.motorbelasting	700W
Max.belasting toebehoren	0.9A
Uitgangsvermogen	24V AC
Zekeringen	4
Werking	Stap voor stap/Automatisch
Afmetingen	90x195x250mm
Bescherming	IP54

ELEKTRISCHE INSTALLATIE 1

Voor het gebruik van de vleugelpoortaanrijving is het meegeleverde elektronische besturingssysteem vereist. Bij dit motorregelapparaat gaat het om microprocessorgestuurde elektronica naar de modernste stand der techniek. Zij is geschikt voor de aansluiting van maximaal 2 motoren en is uitgerust met alle aansluitmogelijkheden en functies die voor een veilig gebruik vereist zijn.

De elektrische aansluiting is op **afb. 1** in een schema voor één- resp. tweevleugelpoorten aangegeven.

De regelkast met het motorregelapparaat moet met de kabeldoorvoeren naar beneden gericht worden gemonteerd. De kast mag niet continu aan het volle zonlicht worden blootgesteld. Het verdient aanbeveling de kast ter bescherming tegen weersinvloeden onder een klein afdak te monteren. Let erop dat de elektriciteitskabel lang genoeg is en bij het openen en sluiten van de poort niet wordt gespannen.

Voor de geopende en gesloten toestand van de poortvleugel moet een stevige aanslag worden gerealiseerd, aangezien de vleugelpoortaanrijvingen niet met eindschakelaars zijn uitgerust en de elektronica door middel van de aanslagen wordt uitgeschakeld.

VUE SYNOPTIQUE 2 - 6

	Description des branchements
	Branchement des fils d'alimentation:
Borne 1	L1 - 230 V noir)
Borne 2	PE (vert/jaune)
Borne 3	N (bleu)
	Branchement de la lampe clignotante:
Borne 4	N
Borne 5	L1 (230V)
	Branchements de moteurs:
	Moteur (M1):
Borne 6	M1 sens de marche OUVERTURE (+ condensateur)
Borne 7	N Bleu
Borne 8	M1 sens de marche FERMETURE (+ condensateur)
	Moteur (M2):
Borne 9	M2 sens de marche OUVERTURE (+ condensateur)
Borne 10	N Bleu
Borne 11	M2 sens de marche FERMETURE (+ condensateur)
	"Gate status" LED
Borne 12	LED (2 V)
Borne 13	LED (2 V) Off - porte ouverture On - porte fermeture Clignotement lent - porte ouverture Clignotement rapide - porte fermeture
	Barrière photoélectrique
Borne 14	Cel photoélectrique (NC)
Borne 15	COM
Borne 16	Cel photoélectrique (NC) Sans barrière photoélectrique (pont entre 14, 15 et 16)
	Description des branchements
	Arrêt d'urgence
Borne 17	COM
Borne 18	Stop (NC) sans Arrêt d'urgence pont entre 17 et 18
	Branchement des câbles de commande:
Borne 19	Bouton externe (NO) Moteur 1 (Pedestrian function)
Borne 20	COM
Borne 21	Bouton externe (NO) Moteur 1 + 2
	Branchement d'appareils supplémentaires:
Borne 22	Tension d'alimentation 24 V AC (500 mA max.)
Borne 23	Tension d'alimentation 24 V AC
	Branchement de la serrure électrique:
Borne 24	Tension d'alimentation 12 V AC
Borne 25	Tension d'alimentation 12 V AC
	Connection de l'antenne:
Borne 26	Antenne (mise à la terre)
Borne 27	Masse

DESCRIPTION DU JUMPER 3
JP1: MOTEUR

OPEN : (sans jumper) : uniquement pour les portails à un vantail (*seulement moteur 1 commande*).

CLOSED: (avec jumper) : uniquement pour les portails à deux vantaux (*moteur 1 et 2 commandes*).

JP2: RADIO (PERMET D'OUVRIR UN VANTAIL)

OPEN: (sans jumper): le récepteur canal 2 est activé.

CLOSED: (avec jumper): le récepteur canal 2 n'est pas activé.

AANSLUITSCHEMA 2 - 6

	Beschrijving van de contactbezetting
	Aansluiting toevoerkabel:
Contact 1	L1 - 230 V (zwart)
Contact 2	PE (groen/geel)
Contact 3	N (blauw)
	Aansluiting waarschuwingslamp:
Contact 4	N
Contact 5	L1 (230V)
	Aansluitingen van motoren:
	Motor (M1):
Contact 6	M1 draairichting OPEN (+ condensator)
Contact 7	N Blauw
Contact 8	M1 draairichting DICHT (+ condensator)
	Motor (M2):
Contact 9	M2 draairichting OPEN (+ condensator)
Contact 10	N Blauw
Contact 11	M2 draairichting DICHT (+ condensator)
	"Gate status" LED
Contact 12	LED (2 Volt)
Contact 13	LED (2 Volt) OFF - Deur open ON - Deur dicht langzaam knipperen - Deur open snel knipperen - Deur dicht
	Infrarooddetectiesysteem
Contact 14	Photocel (NC)
Contact 15	COM
Contact 16	Photocel (NC) (bij ontbreken infraroodbewaking -> contacten 14, 15 en 16 overbruggen))
	Beschrijving van de contactbezetting
	NOODSTOP-FUNCTIE
Contact 17	COM
Contact 18	Stop (NC) zonder nood-uitschakelaar brug 17 en 18
	Aansluiting besturingskabels:
Contact 19	Toets externe (NO) Motor 1 (Pedestrian-Functie)
Contact 20	COM
Contact 21	Toets externe (NO) Motor 1 + 2
	Aansluiting naar extra apparaat:
Contact 22	Voedingsspanning 24 V AC (500 mA max.)
Contact 23	Voedingsspanning 24 V AC
	Aansluiting elektronisch slot:
Contact 24	Voedingsspanning 12 V AC
Contact 25	Voedingsspanning 12 V AC
	Aansluiting van antenne:
Contact 26	Antenne (geleider)
Contact 27	Afscherming

BESCHRIJVING JUMPERS 3
JP1: MOTOR SELECTIE JUMPER

OPEN: (zonder jumper): slechts voor enkelvleugelige hekken (*alleen motor 1 bediening*)

DICHT: (met jumper): slechts voor tweevleugelige hekken (*motoren 1 en 2 bediening*)

JP2: TWEE KANAALS ONTVANGER JUMPER SELECTIE

OPEN: (zonder jumper):ontvanger kanaal 2 is geactiveerd.

DICHT: (met jumper): ontvanger kanaal 2 is niet geactiveerd.

DESCRIPTION DE LA SIGNALISATION LED: 4

L1	Impulsion aux M1+M2	on: Impulsion off: pas de impulsion
L2	Impulsion au M1 (Pedestrian Function)	on: Impulsion off: pas de impulsion
L3	Stop fonction	on: désactivé off: activé
L4	Barrière photoélectrique	on: Barrière activé off: Barrière désactivé
L5	Barrière photoélectrique	on: Barrière activé off: Barrière désactivé
L6	Motor Diagnostic moteur ou moteur conection défectueux	clignotement lent: O.K. Clignotement rapide:

DESCRIPTION DES MICROINTERRUPTEURS 5

		1	2	3	4
Logic function	Automatique fermee Pas a pas	on			
Function logic	Reaction reaction pas durant ouverture ou pause		on		
Serrure électrique	Serrure électrique utilite sans Serrure électrique		on		
Photo-cellule	Arrête - Stop Arrête - et reverse				on off

DESCRIPTION DU POTENTIOMÈTRE 6

A	Mise au point de la puissance des deux moteurs
B	Pause: ouvert 8 à 200 sec. (<i>uniquement technique d'exploitation automatique</i>)
C	Temps d'ouverture/fermeture : il est nécessaire d'alimenter le moteur en courant quelques secondes encore après la butée de fin de course.
D	Décalage du deuxième vantail: 0 - 25 sec.

MONTAGE DES ACCESSOIRES 7 - 19
BRANCHEMENT SECTEUR 7
LAMPE CLIGNOTANTE 8
MOTEUR
Moteur connection diagram

† installer à gauche 9

† installer à gauche 10

Dual installation

† Ouvrir le vantail gauche en premier 11

† Ouvrir le vantail droit en premier 12

"GATE STATUS INDICATOR" 13
BARRIÈRE PHOTOÉLECTRIQUE 14

† Barrière photoélectrique pour ouverture et fermeture - (1 IR barrier)

ARRÊT D'URGENCE (OPTION) 15

sans Arrêt d'urgence - pont

VERROUILLAGE EXTÉRIEUR (OPTION)

Moteur 1 16

Moteur 1 + 2 17

SERRURE ÉLECTRIQUE (OPTION) 18
ANTENNE 19

Un câble d'une longueur de 22 cm est utilisé comme antenne (borne de connexion 26).

Pour la transmission du signal radio (et éventuellement comme protection électrostatique), il est recommandé d'utiliser un câble coaxial de 75 Ohm.

BESCHRIJVING VAN LED-INDICATIE: 4

L1	Impuls aan M1+M2	on: Impuls geactiveerd off: geen impuls
L2	Impuls aan M1 (Pedestrian-Funktie)	on: Impuls geactiveerd off: geen impuls
L3	Noodstop	on: blokkeert niet off: aandrijving geblokkeerd
L4	Infraroodbewaking	on: blokkeert niet off: aandrijving geblokkeerd
L5	Infraroodbewaking	on: blokkeert niet off: aandrijving geblokkeerd
L6	Motor Diagnostic	langzaam knipperen: O.K. snel knipperen: defecte motor, gebrekkige aansluiting

BESCHRIJVING VAN DE DIP-SWITCHES 5

		1	2	3	4
Function-elelogica	Automatisch sluitend Stappenfunctie	on			
Function-elelogica	Reageert tijdens openen op impulsen Reageert tijdens openen niet op impulsen		on		
Elektrisch slot	Elektr. slot in gebruik Zonder elektr. slot			on	off
Fotocel	Stopt Stopt en opent				on off

BESCHRIJVING POTENTIOMETERS 6

A	Krachtafstelling
B	Pauze: open 8 - 200 sec. (<i>alleen functionele logica: automaatfunctie</i>)
C	Inschakelduur: om correcte werking te kunnen garanderen is het nodig dat de stroomtoevoer naar de aandrijving nog enkele seconden na het bereiken van de eindaanslag gehandhaafd blijft.
D	Vertraging van de aanslagvleugel: 0 - 25 sec

MONTAGE VAN TOEBEHOREN 7 - 19
NETAANSLUITING 7
WAARSCHUWINGSLAMP 8
MOTOR
Diagram

† Motorunit voor links in te bouwen 9

† Motorunit voor rechts in te bouwen 10

Dual Montage

† Linker poort opent eerst 11

† Rechter poort opent eerst 12

GATE STATUS LED 13
INFRAROODBEWAKING 14

† Infraroodbewaking voor open en dicht - (Bij gebruik van een fotocel)

NOODSTOPLBUITEN (OPTIONAL) 15

Indien niet in gebruik overbruggen

SCHLÜSSELSCHALTER (OPTIONAL)

Motor 1 16

Motor 1 + 2 17

ELEKTRONISCH SLOT (OPTIONAL) 18
ANTENNE 19

Als antenne wordt een 22 cm lange kabel gebruikt (contact 26). Voor de overdracht van het radiografische signaal in verband met eventuele afschermingen een coaxkabel (75 Ohm) gebruiken.

MISE EN SERVICE DE LA COMMANDE MOTORISÉE

- (1) Raccorder l'installation conformément aux instructions ci-jointes relatives au branchement.
- (2) Ouvrir les deux vantaux à moitié et verrouiller les moteurs.
- (3) Commande motorisée à amener en positions de base suivantes:
 - A - à régler sur 25% environ (augmenter plus tard éventuellement) l'ajustage de force
 - B - en suppression de la fermeture automatique (micro interrupteur 2 sur ON)
 - C - à régler sur 50% environ le temps d'ouverture /fermeture
 - D - en suppression de décalage des vantaux (butée de gauche)
- (4) Brancher la commande motorisée (230 Volt).
- (5) Démarrer la commande motorisée en faisant un pont entre 20 et 21; les deux vantaux doivent alors s'ouvrir. Si un vantail ou les deux se FERME(NT), il faut inverser les fils d'alimentation du moteur correspondant (noir, marron).

Avant de permuter les fils, débrancher impérativement le courant!

- (6) Répéter les étapes 5 et 6 jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit assurée.
- (7) En présence de portes se chevauchant, régler le décalage optimal d'un vantail à l'aide du potentiomètre D. En présence de portes ne se chevauchant pas ou en cas d'utilisation d'un portail à un seul vantail, ce réglage n'est pas nécessaire.
- (8) Pour ce faire, il convient de régler ce temps en ajoutant deux à trois secondes au temps nécessaire pour ouvrir ou fermer le portail.
- (9) Régler la puissance des moteurs de telle sorte qu'elle soit à la limite du nécessaire pour ouvrir et fermer le portail manuellement. **Une protection contre les dommages peut être assurée par l'intermédiaire d'un barrage photoélectrique.**

Pour activer la fonction "fermeture automatique", veuillez placer le commutateur 1 sur ON et réglez la durée d'attente au potentiomètre D.

MISE EN SERVICE DE LA TÉLÉCOMMANDE RADIO 20

La télécommande radio agréée Télécom et exonérée de taxes fonctionne avec une code de sécurité personnel **préprogrammé par ordinateur (env. 3,5 milliards de possibilités de codes)**. De ce fait, votre motorisation de portail à battants fonctionne uniquement avec un émetteur portatif codé de la même façon. Le rayon d'action est dépend de la configuration des lieux.

La partie réceptrice de la commande motorisée dispose d'une fonction d'auto-initiation intégrée. Elle peut être réglée sur le code préprogrammé de l'émetteur portatif en appuyant sur la touche initiation (**figure 20**).

La commande est pourvue de deux canaux d'initiation. Ce faisant, elle peut ouvrir ou fermer un vantail ou les deux ensemble en appuyant sur la touche concernée de l'émetteur portatif. Si par exemple le canal 1 (2.1) reçoit le code de l'émetteur de la première touche de commande de l'émetteur portatif, un seul vantail s'ouvre. Si vous initiez le canal 2 (2.2) avec le code de l'émetteur de la deuxième touche de commande, les deux vantaux peuvent être actionnés.

Pour régler la platine de commande sur le code préprogrammé, vous devez appuyez sur les touches d'initiation et d'émission pour le canal souhaité et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que la DEL correspondante s'allume brièvement. Si vous utilisez un émetteur portatif multi-usages, vous devez accomplir la procédure pour chaque touche d'émission et pour le canal d'initiation concerné.

Répétez l'opération pour tous les émetteurs manuels.

INBEDRIJFSTELLING VAN HET MOTORREGELAPPARAAT

- (1) Aandrijving volgens de meegeleverde aansluitinstructie aansluiten.
 - (2) Beide poortvleugels in half geopende stand zetten en de motoren vergrendelen.
 - (3) Motorregelapparaat de volgende basisafstelling geven:
 - A - Kracht op ca. 25 % afstellen (eventueel later verhogen)
 - B - DIP-switch 2 op ON
 - C - Draaitijd op ca. 50% afstellen.
 - D - Potentiometer D tegen linker aanslag.
 - (4) 230 volt voedingsspanning inschakelen.
 - (5) Motorregelapparaat starten door de contacten 20 en 21 te overbruggen. Nu moeten beide vleugelpoorten in de richting OPEN draaien. Draait één van beide poorten in de richting DICHT, of doen beide poorten dat, dan moeten de aansluitkabels van de motor in kwestie worden omgewisseld (zwart, bruin).
- Attentie: Vóór het ompolen van de kabels beslist de netspanning uitschakelen!**

- (6) Stappen 5 en 6 herhalen tot de gewenste werking is gegarandeerd.
- (7) Bij elkaar overlappende poorten met potentiometer D de optimale vertraging van de vleugel afstellen. Bij niet overlappende poorten of bij gebruik met één vleugel moet deze potentiometer op het minimum worden gezet.
- (8) Het verdient hierbij aanbeveling de tijd ca. 2 tot 3 seconden langer af te stellen dan voor het openen en sluiten van de poort nodig is.
- (9) De kracht van de motoren zodanig afstellen dat deze juist toereikend is om de poort manueel te openen en sluiten. **Bescherming tegen beschadiging is alleen mogelijk door afscherming.**

Indien automatisch sluiten gewenst is, zet dipswitch 1 op ON en regel met potentiometer D de wachttijd.

INBEDRIJFSTELLING VAN DE RADIOGRAFISCHE AFSTANDSBEDIENING 20

De door de (Duitse) PTT goedgekeurde, gratis radiografische afstandsbediening werkt met een via de computer **voorgeprogrammeerde persoonlijke beveiligingscode (ca. 3,5 miljard coderingsmogelijkheden)**. Daardoor kan uw vleugelpoortaanrijving alleen met een correct gecodeerde handzender worden geactiveerd. Het zendbereik is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden. Het ontvangerdeel van het motorregelapparaat heeft een geïntegreerde automatische leerfunctie. Het kan op de in de handzender voorgeprogrammeerde code worden ingesteld door het indrukken van de leertoets (**Afb. 20**). Het besturingssysteem heeft twee leerkanalen. Het kan daardoor door het op de juiste wijze bedienen van de handzender één poort of beide poorten tegelijkertijd openen en sluiten. Als bijvoorbeeld kanaal 1 (2.1) de afstandsbedieningcode van toets 1 van de handzender krijgt, dan wordt maar één vleugel geopend. Als u kanaal 2 (2.2) de afstandsbedieningcode van toets 2 aanleert, dan kunnen met deze toets de beide vleugels worden bediend. Om de printplaat op de voorgeprogrammeerde code af te stellen moeten de leer- en zendtoetsen van de gewenste kanalen worden ingedrukt en ingedrukt worden gehouden totdat de bijbehorende LED even oplicht. Bij gebruik van een multifunctionele handzender moet deze procedure voor iedere zendtoets met het bijbehorende leerkanal worden uitgevoerd.

Herhaal het voorgaande voor alle handzenders.

GEPROGRAMMEERDE AFSTANDSBEDIENINGCODES UITWIJZEN:

De desbetreffende leertoets (2.1 of 2.2) op de ontvangerprintplaat gedurende totdat de LED van het bijbehorende leerkanal uitgaat. De voorheen bij deze leertoets behorende "aangeleerde" codering is nu uitgewist.

ANNULATION DE CODES PROGRAMMÉS DE L'ÉMETTEUR:

Appuyez sur la touche d'initiation (2.1 ou 2.2 - **environ 10 secondes**) concernée située sur la platine de commande jusqu'à ce que la DEL d'initiation s'éteigne. Les codes "enregistrés" concernés par cette touche d'initiation sont maintenant annulés.

NOUVELLE PROGRAMMATION:

Pour reprogrammer, il faut répéter les étapes citées pour le codage pour tous les émetteurs en service ou pour leurs touches de commande. Le rayon d'action de l'émetteur dépend de la configuration des lieux. Maintenez la touche de l'émetteur portatif enfoncée (env. 2 secondes) jusqu'à ce qu'un mouvement du portail soit perceptible. Dans les gammes de fréquence pour les motorisations de portail agréées par la poste allemande (Deutsche Bundespost), il y a aussi des installations radios pour des applications médicales, industrielles, scientifiques, militaires et domestiques avec des puissances d'émission en partie très élevées. Si vous vous trouvez à proximité de telles installations radios, celles-ci peuvent entraîner une diminution du rayon d'action ou un mauvais fonctionnement temporaire de votre émetteur. Votre émetteur est à code digital, c'est à dire qu'une commande inopinée de la motorisation du portail peut être quasiment exclue.

GARANTIE

LIFT-MASTER garantit au premier acheteur de ce produit chez un détaillant que le produit en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 24 mois complets (2 ans) à partir de la date d'achat pour le modèle **WGO300/400** et la **Commande électrique**. Dès réception du produit, le premier acheteur de détail est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

Conditions: Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses.

Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par **LIFT-MASTER**, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles.

Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de **LIFT-MASTER**) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de **LIFT-MASTER**.

Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni **LIFT-MASTER** ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels.

Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par **LIFT-MASTER** à assumer quelque autre responsabilité que ce soit en liaison avec la vente de ce produit.

OPNIEUW PROGRAMMEREN:

Voor het opnieuw programmeren moeten de genoemde stappen voor de codering van alle in bedrijf zijnde afstandsbedieningen resp. de toetsen erven worden herhaald. Het zendbereik van de radiografische afstandsbediening is afhankelijk van de plaatselijke omstandigheden. Houd de toets op de handzender zo lang ingedrukt (ca. 2 seconden), totdat de poort zichtbaar in beweging komt. In de door de (Duitse) PTT toegelaten frequentiegebieden voor poortaanrijvingen zijn ook radiografische installaties voor medische, industriële, wetenschappelijke, militaire en huishoudelijke doeleinden, deels met een zeer groot zendvermogen, in gebruik. Als u zich in de buurt van dergelijke installaties bevindt, kan dit leiden tot een geringer zendbereik of tot tijdelijke storingen van uw radiografische afstandsbediening. Uw radiografische afstandsbediening werkt met een gedigitaliseerde codering, hetgeen inhoudt dat ongewenste activering van de poortaanrijving vrijwel uitgesloten is.

GARANTIE

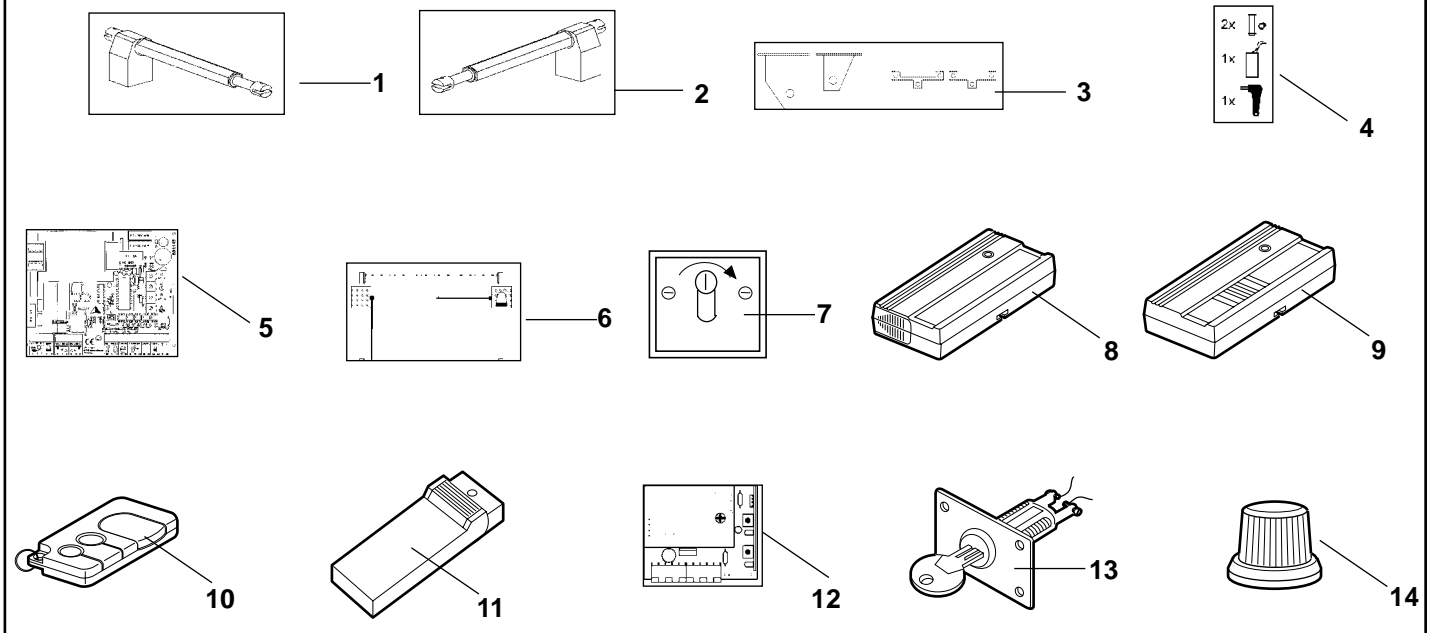
LIFT-MASTER garandeert de eerste koper die het product in de detailhandel aankoopt (eerste "detailhandeldklant") dat het, gerekend vanaf de datum van aankoop een gehele periode van 24 maanden (2 jaren) lang vrij is van iedere materiaalschade resp. fabricagefouten. Deze garantie geldt voor het model **WGO300/400** en de **besturingselectronica**. Bij ontvangst van het product heeft de eerste detailhandeldklant de plicht, dit op zichtbare beschadigingen te controleren.

Voorwaarden: De onderhavige garantie is het enige rechtsmiddel waarop de koper zich juridisch bij schade die verband houdt met een defect onderdeel resp. product resp. daaruit voortvloeit, kan beroepen. De onderhavige garantie is uitsluitend beperkt tot reparatie resp. vervanging van de onderdelen van dit product waarvan beschadiging wordt geconstateerd.

De onderhavige garantie geldt niet voor schade die niet aan gebreken maar aan het onjuist gebruik toegeschreven moeten worden (d.w.z. met inbegrip van ieder gebruik dat niet nauwkeurig overeenstemt met de instructies resp. aanwijzingen van de firma **LIFT-MASTER** met betrekking tot de installatie, het gebruik en de verzorging, alsmede het verzuim om tijdig de vereiste reparatie- en afstelwerkzaamheden uit te voeren, resp. de uitvoering van aanpassingen of wijzigingen aan dit product). De garantie dekt ook niet de arbeidskosten voor het uitbouwen resp. het weer inbouwen van een gerepareerd resp. vervangen apparaat of de vervangende accu's daarvan.

Een product in het kader van de garantie waarvan wordt vastgesteld dat het materiaalschade resp. fabricagefouten vertoont, wordt voor de eigenaar zonder kosten van reparatie resp. vervangende onderdelen gerepareerd resp. vervangen, zulks ter beoordeling aan **LIFT-MASTER**. Mocht het product tijdens de garantietermijn defect blijken te zijn, neemt u dan contact op met het bedrijf waar u het oorspronkelijk heeft gekocht. De garantie laat onverlet de rechten die de koper heeft in het kader van nationale wetten of bepalingen die van toepassing zijn of de rechten tegenover de detailhandelaar, welke voor de koper voortvloeien uit de verkoop/koopovereenkomst. Indien er geen nationale wetten resp. EU-wetten bestaan die van toepassing zijn, is deze garantie het enige, exclusieve rechtsmiddel dat de koper ter beschikking staat en noch **LIFT-MASTER** noch de filialen of handelaren van deze firma zijn aansprakelijk voor enigerlei neven- of gevolgschade op grond van welke expliciete of stilzwijgende garantie met betrekking tot dit product ook.

Noch vertegenwoordigers nog enige andere personen zijn gerechtigd, namens **LIFT-MASTER** enige andersluidende verantwoording in verbinding met de verkoop van dit product op zich te nemen.



- | | |
|-------------------------|---|
| (1) Model 704620/704621 | Left-hand motor WGO300/400, IP54 |
| (2) Model 704621/704623 | Right-hand motor WGO300/400, IP54 |
| (3) Model 704086 | Post hinge elements (small, large) |
| (4) Model 704090 | Accessory package incl. Capacitor |
| (5) Model | Motor control box, IP54 |
| (6) Model 100263 | Infrared barrier, IP45 |
| (7) Model 100027 | 1-Function Key Switch (UP - 100010) |
| Model 100041 | 2-Function Key Switch (UP - 100034) |
| (8) Model G4330E | 1-Function Remote Control (433MHz) |
| (9) Model G4333E | 3-Function Remote Control (433MHz) |
| (10) Model G4335E | 3-Function Mini Remote Control (433MHz) |
| (11) Model G747E | Wireless Keyless Entry Keypad (433MHz) |
| (12) Model RXCA-433 | Receiver (433MHz) |
| (13) Model G760E | Outside Keylock |
| (14) Model FLA230-2 | Flashing Light Kit |

GB

- | | |
|--------------------------|--|
| (1) Modell 704620/704621 | Motor links WGO300/400, IP54 |
| (2) Modell 704621/704623 | Motor rechts WGO300/400, IP54 |
| (3) Modell 704086 | Scharnierteile zur Befestigung (klein, groß) |
| (4) Modell 704090 | Zubehörbeutel inkl. Kondensator |
| (5) Modell | Steuerung, IP54 |
| (6) Modell 100263 | Sicherheitslichtschranke, IP45 |
| (7) Modell 100027 | 1-B Schlüsselschalter (UP - 100010) |
| Modell 100041 | 2-B Schlüsselschalter (UP - 100034) |
| (8) Modell G4330E | 1-Befehl Fernbedienung (433MHz) |
| (9) Modell G4333E | 3-Befehl Fernbedienung (433MHz) |
| (10) Modell G4335E | 3-Befehl Fernbedienung Mini (433MHz) |
| (11) Modell G747E | Drahtloser Digitaltaster (433MHz) |
| (12) Modell RXCA-433 | Empfänger (433MHz) |
| (13) Modell G760E | Schlüsselschalter außen |
| (14) Modell FLA230-2 | Blinkleuchte |

D

- | | |
|-------------------------|---|
| (1) Model 704620/704621 | Moteur à gauche WGO300/400, IP54 |
| (2) Model 704621/704623 | Moteur à droite WGO300/400, IP54 |
| (3) Model 704086 | Charnières de fixation |
| (4) Model 704090 | Sachet d'accessoires incl. Condensateur |
| (5) Model | Commande électronique, IP54 |
| (6) Model 100263 | Jeu de cellules, IP45 |
| (7) Model 100027 | 1-F. Verrouillage extérieur (UP - 100010) |
| Model 100041 | 2- F. Verrouillage extérieur (UP - 100034) |
| (8) Model G4330E | Télécommande 1-fonction (433MHz) |
| (9) Model G4333E | Télécommande 3-fonctions (433MHz) |
| (10) Model G4335E | Télécommande 3-fonctions mini (433MHz) |
| (11) Model G747E | Clavier numérique d'entrée sans clé sans fil (433MHz) |
| (12) Model RXCA-433 | Télécommande radio (433MHz) |
| (13) Model G760E | Verrouillage extérieur |
| (14) Model FLA230-2 | Feu orange clignotant |

F

- | | |
|-------------------------|--|
| (1) Model 704620/704621 | Motorunit links WGSO300/400, IP54 |
| (2) Model 704621/704623 | Motorunit rechts WGO300/400, IP54 |
| (3) Model 704086 | Scharnieronderdelen voor bevestiging |
| (4) Model 704090 | Zakje met toebehoren incl. Condensator |
| (5) Model | Besturingselektronica, IP54 |
| (6) Model 100263 | Beveiligingssysteem, IP45 |
| (7) Model 100027 | 1-F Sleutelschakelaar buiten (UP - 100010) |
| Model 100041 | 2-F Sleutelschakelaar buiten (UP - 100034) |
| (8) Model G4330E | 1-kanaal afstandsbediening (433MHz) |
| (9) Model G4333E | 3-kanaals afstandsbediening (433MHz) |
| (10) Model G4335E | Mini-afstandsbediening met 3 functies (433MHz) |
| (11) Model G747E | Draadloos pincodeslot zonder sleutel (433MHz) |
| (12) Model RXCA-433 | Radiografische afstandsbediening (433MHz) |
| (13) Model G760E | Sleutelschakelaar buiten |
| (14) Model FLA230-2 | Knipperlicht - set |

NL

Declaration of Conformity

Automatic Gate Opener.....Model WGO300/WGO400
is in conformity to the applicable sections of StandardsEN55014, EN61000-3,
EN60555, EN60335-1, & prETS 300 683
per the provisions & all amendments of the EU Directives73/23/EEC, 89/336EEC

Declaration of Incorporation

Automatic Gate Opener Model WGO300/WGO400, when installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions in combination with a Gate Door, which has also been installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions, meets the provisions of EU Directive 89/392/EEC and all amendments.

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above and any accessory listed in the manual conforms to the above Directives and Standards.

Chamberlain GmbH
D-66793 Saarwellingen
March 1998



Colin B. Willmott
Chefingenieur

EG-Konformitätserklärung

Für die nachfolgend bezeichneten Garagentorantriebe

Modellbezeichnung: WGO300/WGO400

wird hiermit bestätigt, daß sie den Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie 89/336/EWG des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit festgelegt sind; außerdem entsprechen sie den Vorschriften des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 9. Nov. 1992.

Diese Erklärung gilt für alle Exemplare, die nach den anhängenden Fertigungszeichnungen - die Bestandteil dieser Erklärung sind - hergestellt werden.

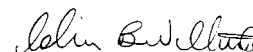
Zur Beurteilung des Erzeugnisses hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende einschlägige harmonisierte europäische Normen herangezogen:

73/23/EEC, 89/392/EEC

Diese Erklärung wird verantwortlich für den Hersteller

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Str. 4
D-66793 Saarwellingen

abgegeben durch Colin B. Willmott, Chefingenieur.
Saarwellingen, den 01.03.98



Colin B. Willmott
Chefingenieur